



Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de septiembre de 2009
Español
Original: inglés

Vigésimo noveno informe del Secretario General sobre la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 1856 (2008) del Consejo de Seguridad, por la que el Consejo de Seguridad prorrogó el mandato de la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC) hasta el 31 de diciembre de 2009 y me pidió que lo informara trimestralmente sobre la situación de la República Democrática del Congo. En el informe se describe la evolución de la situación en el país desde que presenté mi último informe, de fecha 30 de junio de 2009 (S/2009/335).

II. Principales acontecimientos

2. Aunque la situación imperante en la República Democrática del Congo siguió presentando desafíos complejos en el período que abarca el presente informe, también se registraron adelantos en algunos ámbitos clave, como se indica en las secciones que siguen. Se avanzó progresivamente en la aplicación de los acuerdos del 23 de marzo entre el Gobierno, el Congrès national pour la défense du peuple (CNDP) y los demás grupos armados congoleños de los Kivus. Los elementos a cargo de las operaciones militares contra las Forces démocratiques de liberation du Rwanda (FDLR) se internaron en Kivu del Sur, y continuó la integración de algunos elementos de los grupos armados congoleños restantes en las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo (FARDC). En Ituri, dos de esos grupos armados, las Forces de résistance patriotique en Ituri (FRPI) y el Front populaire pour la justice au Congo (FPJC), siguieron atacando a civiles y saqueando sus propiedades en la zona de Irumu. En otras partes de la Provincia Oriental, la MONUC facilitó contactos entre las Fuerzas Democráticas Aliadas y el Ejército Nacional para la Liberación de Uganda (ADF-NALU) por una parte y Uganda por la otra. En el plano regional, se llegó a un acuerdo sobre el intercambio de embajadores entre la República Democrática del Congo y Rwanda, y el 6 de agosto los Presidentes de los dos países celebraron una reunión en la cumbre en Goma.



3. No obstante, las FDLR y el Ejército de Resistencia del Señor (LRA) siguieron atacando a civiles en los Kivus y en la Provincia Oriental respectivamente, lo cual también dio lugar a nuevos desplazamientos de la población. También cometieron atropellos contra civiles elementos de las FARDC, aunque se registraron algunos adelantos en materia de justicia militar y disciplina en sus filas. Entre tanto, en la parte occidental del país siguió avanzando la planificación del traspaso de actividades de la MONUC al equipo de las Naciones Unidas en el país, los asesores bilaterales y el Gobierno del Congo, mientras que en la parte oriental avanzó la ejecución de la Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo a la Seguridad y la Estabilización. La MONUC también siguió colaborando con los asociados que realizan actividades humanitarias y otros asociados para facilitar el acceso de la asistencia humanitaria y promover la protección de los civiles. No obstante, la ejecución de la reforma del sector de la seguridad siguió planteando dificultades.

Kivu del Norte y Kivu del Sur

Operaciones Kimia II

4. En el período que abarca el presente informe, las operaciones militares contra las FDLR encabezadas por las FARDC, denominadas Kimia II, se ampliaron en Kivu del Norte hasta abarcar los territorios de Lubero y Walikale, y comenzaron oficialmente en Kivu del Sur el 12 de julio.

5. En Kivu del Norte, las FARDC llevaron a cabo operaciones militares principalmente en el Parque Nacional de Virunga en el territorio de Rutshuru, así como en la zona de Nyanzale del territorio de Masisi. Los avances de las FARDC obligaron a las FDLR a replegarse y dividirse en pequeños grupos, que siguieron llevando a cabo ataques de alcance limitado contra civiles. Para fines de agosto, la MONUC estimó que subsistían tres enclaves de varios cientos de combatientes de las FDLR en la zona perimetral entre Masisi y Walikale y en los territorios meridionales de Lubero.

6. En Kivu del Sur, las operaciones Kimia II también reportaron triunfos importantes, pues las FARDC se hicieron con el control de gran parte de los territorios de Kalehe, Kabare y Shabunda, tras años de dominación de las FDLR. El 28 de julio, las FARDC lograron expulsar a las FDLR de Kashindaba, su cuartel general en Kivu del Sur. En agosto, las operaciones de las FARDC amenazaron los bastiones de las FDLR en Walungu, Mwenga y Sange y las cercanías de Uvira. El 20 de agosto, las FARDC concluyeron con éxito las operaciones que tenían por objetivo expulsar a las FDLR del Parque Nacional de Kahuzi Biega y de las zonas de Tchivanga y Nindja, en el territorio de Kabare.

7. El 31 de agosto se celebró en Goma una reunión tripartita de los Jefes de Defensa de la República Democrática del Congo, Rwanda y Burundi y altos representantes militares de la MONUC para evaluar el progreso de las operaciones Kimia II. Los Jefes de Defensa convinieron en que, en Kivu del Norte y la parte septentrional de Kivu del Sur, las operaciones habían hecho posible dismantelar los bastiones de las FDLR y neutralizar un número considerable de sus elementos, aunque subsistían enclaves de pequeños grupos que seguían operando en esas zonas. También convinieron en que se había logrado perturbar el mando y el control, la logística y las estructuras administrativa y política de las FDLR en los Kivus. En cuanto al rumbo futuro, los Jefes de Defensa convinieron en que deberían continuar

las operaciones con el objetivo de dismantelar las bases de las FDLR en el territorio de Fizi, en Kivu del Sur. La MONUC también estuvo de acuerdo en tratar de intensificar las actividades de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento en sus posiciones de avanzada y reforzar su presencia a lo largo del Lago Tanganyika para evitar el posible regreso de elementos de las FDLR a Burundi.

8. Pese a los importantes logros señalados, las operaciones militares se vieron acompañadas por ataques de represalia de las FDLR, así como algunos atropellos contra civiles por parte de elementos de las FARDC, y causaron importantes desplazamientos de la población. Las FDLR intensificaron sus ataques contra civiles desde sus bastiones de las zonas de Mwenga, Sange-Uvira y Hombo durante todo el mes de julio. En Kivu del Sur, el 12 de julio también atacaron la base de la MONUC en Mwenga. Además, se registró un número creciente de ataques por parte de elementos residuales de grupos armados congoleños como la Coalition des patriotes résistants congolais (PARECO), la Alliance des patriotes pour un Congo libre et souverain (APCLS) y facciones Mai Mai Kifuafa, incluso contra un campamento de las FARDC en Mpama, cerca de la mina de Bisiye, el 12 de agosto. En ese ataque, según estimaciones, perdieron la vida 16 civiles, dos elementos de las FARDC y dos agentes de la Policía Nacional Congoleña, y resultaron heridos 45 civiles.

9. De conformidad con su mandato, la MONUC siguió prestando apoyo logístico y operacional a 16.000 soldados de las FARDC en el contexto de las operaciones Kimia II. Ese apoyo también tenía por objeto limitar los atropellos que cometían los elementos de las FARDC debido, en parte, a que no se les pagaban sus sueldos. La MONUC también desplegó varias bases de operaciones temporarias adicionales en localidades claves de Kivu del Norte, como Bambu, Kalembe, Kasuo y Hombo, y Kivu del Sur, como Kamituga, Ekingi, Nzibira, Lemera, Ndunda y Lulimba. Por otra parte, se desplegaron misiones de equipos mixtos de protección en Shabunda, Mwenge, Kalehe, Minova, Walungu y Kabare, en Kivu del Sur, para contribuir a la alerta temprana y formular recomendaciones para mejorar la protección de los civiles, recomendaciones a raíz de las cuales las fuerzas militares de la MONUC han asignado recursos de protección adicionales.

10. Por iniciativa del Gobernador provincial y de la MONUC, se celebró en Bukavu los días 7 y 8 de agosto una conferencia de líderes tradicionales de Kivu del Sur para examinar las operaciones de Kimia II con el objeto de concienciar a la población local acerca de ellas. El 14 de agosto se celebró una conferencia similar en Goma.

Integración en las FARDC

11. Aunque la integración rápida de los grupos armados congoleños en las FARDC ya ha concluido oficialmente, algunos elementos residuales siguieron participando en el proceso de integración en el período que abarca el presente informe. En Kivu del Norte, algunos grupos armados solo se habían integrado parcialmente en las FARDC. En particular, antiguos elementos del CNDP seguían manteniendo peajes en partes de Rutshuru y Masisi, mientras un ala de la PARECO, al mando del Coronel Lafontaine, se retiró del proceso de integración. También surgieron nuevas alianzas, por ejemplo entre las FDLR y algunos grupos Mai Mai, en particular la APCLS y el grupo del Coronel Lafontaine. En Kivu del Sur, entre el 21 de agosto y el 1° de septiembre, 445 elementos del grupo Mai Mai Yakutumba y 35 elementos de las Forces républicaines et fédéralistes, que se negaban a participar en el proceso de integración, finalmente se registraron. En general, las dificultades del proceso de

integración obedecían a la competencia por un número limitado de posiciones militares de alto rango dentro de las FARDC, y las tensiones entre los distintos grupos obedecían a cuestiones étnicas y económicas. A estas complicaciones se añadía la limitada capacidad de las FARDC de absorber a los nuevos elementos de los grupos armados y de pagar sus sueldos.

Aplicación de los acuerdos del 23 de marzo

12. A raíz de las inquietudes expresadas reiteradamente por el CNDP y otros grupos armados congoleños en relación con la lentitud con que se venían aplicando los acuerdos del 23 de marzo, y a petición del Enviado Especial del Secretario General para la Región de los Grandes Lagos, Sr. Olusegun Obasanjo, el Comité Nacional de Seguimiento celebró su segundo período de sesiones los días 5 a 7 de agosto en Goma, con la presencia de representantes del comité internacional de seguimiento. La reunión se celebró en el marco de tres comisiones integradas por representantes del Gobierno y, respectivamente, el CNDP, los demás grupos armados de Kivu del Norte y los grupos armados de Kivu del Sur, que eran los signatarios de los acuerdos.

13. En la reunión se acordó que el Gobierno de la República Democrática del Congo liberaría a unos 400 presos políticos sobre la base de la Ley de Amnistía. El Gobierno y la MONUC examinaron la lista de presos y se decidió que algunos presos a cuyos delitos no se aplicaba la Ley de Amnistía permanecerían detenidos.

14. Además, se convino en establecer subcomités para atender las necesidades de los heridos de guerra y las viudas y los huérfanos de los combatientes, la cuestión del escalafón militar y la de los repatriados. También se pidió a la MONUC que ayudara al Gobierno de la República Democrática del Congo a capacitar a elementos de los antiguos grupos armados para que se integraran en la Policía Nacional Congoleña.

15. No obstante, quedaban varias cuestiones por abordar. Los antiguos grupos armados, en particular el CNDP, expresaron preocupación respecto, entre otras cosas, la falta de normas apropiadas para entablar combate y de procedimientos en el comité nacional de seguimiento; el hecho de que algunos presos políticos permanecieran en las cárceles; los rangos asignados a los antiguos elementos armados en las FARDC; el hecho de que el Gobierno no prestara asistencia a los heridos de guerra del CNDP, y las expectativas relacionadas con cargos políticos y administrativos nacionales y provinciales.

16. Reiterando el empeño del Gobierno en aplicar cabalmente los acuerdos del 23 de marzo, las contrapartes gubernamentales expresaron preocupación ante el hecho de que se mantuvieran arreglos paralelos de administración territorial a cargo de elementos del CNDP en algunas partes de Kivu del Norte, y señalaron que algunas demandas relacionadas con puestos en el ejército y la integración en la vida política y civil del país tal vez no se ajustaban a la realidad.

Provincia Oriental

17. Las operaciones encabezadas por las FARDC contra el Ejército de Resistencia del Señor (LRA), denominadas “Rudia II”, continuaron durante el período que abarca el presente informe. Esas operaciones, apoyadas por equipos de inteligencia

de las Fuerzas de Defensa del Pueblo de Uganda (UPDF), precipitaron la escisión del LRA en tres zonas al oeste y al este del Parque Nacional de Garamba, y hacia el territorio de Ango. Como consecuencia de ello, en junio, julio y agosto, según informes, se dio muerte a unos 111 elementos del LRA y se detuvo a otros 65. No obstante, sus ataques contra los civiles fueron en aumento: se denunciaron 74 ataques en el Alto y el Bajo Uélé, que arrojaron un saldo de 65 civiles muertos y 152 civiles secuestrados entre el 1° de julio y el 31 de agosto.

18. En ese contexto, con el apoyo de la MONUC, las FARDC reorganizaron sus operaciones en torno a tres cuarteles generales en Faradje, Dungu y Doruma. Además, la MONUC amplió su presencia más allá de Dungu estableciendo bases de operaciones temporarias en Faradje e Isiro, en el Alto Uélé, y envió temporariamente a fuerzas especiales guatemaltecas a Dingila, en el Bajo Uélé.

Ituri

19. Las FRPI y el FPJC siguieron amenazando la paz y la seguridad en Ituri y orquestaron ataques esporádicos contra las FARDC desde bastiones de Irumu meridional y Marabo. No obstante, en el contexto de la operación Piedra de Hierro y con el apoyo de la MONUC, las FARDC lograron recuperar el control de tres bases de milicias en Janda, Pkoma y Matalatala.

Actividades del Enviado Especial

20. En el período que abarca el presente informe, mi Enviado Especial para la Región de los Grandes Lagos, ex Presidente Olusegun Obasanjo, siguió interactuando frecuentemente con autoridades y antiguos grupos armados congoleños en el marco. Colaborando estrechamente con su Cofacilitador, el ex Presidente de la República Unida de Tanzania, Sr. Benjamín Mkapa, el 29 de junio el Enviado Especial y su Oficina recibieron un informe conjunto del Gobierno congoleño y el CNDP sobre la marcha de la aplicación del acuerdo concertado entre ellos. Sobre esa base, las nuevas medidas adoptadas por los cofacilitadores contribuyeron a que se convocara un segundo período de sesiones del Comité Nacional de Seguimiento, en el que se adoptaron decisiones clave para agilizar la aplicación de los acuerdos del 23 de marzo, como se describe anteriormente.

21. En el plano regional, el Enviado Especial y su Cofacilitador siguieron esforzándose por ayudar a la República Democrática del Congo y a Rwanda a afianzar su acercamiento. El 8 de agosto, por invitación del Presidente, el Enviado Especial se reunió con el Presidente Kabila en Goma, para pasar revista a los acontecimientos ocurridos en los Kivus y en la región de los Grandes Lagos.

Relaciones regionales

22. El 6 de agosto se registró en Goma un importante acontecimiento a nivel regional: los Presidentes de la República Democrática del Congo y de Rwanda celebraron una reunión bilateral en la cumbre. Los Presidentes, comprometiéndose a iniciar una nueva era en las relaciones entre los dos países, manifestaron que seguían apoyando la operación Kimia II y concertaron una serie de acuerdos bilaterales, como el de volver a poner en marcha en Kinshasa, antes de fines de 2009, las actividades de la Comisión Permanente Conjunta de la República Democrática del

Congo y Rwanda. La Comisión tiene por objeto facilitar la cooperación bilateral en diversas esferas, como la seguridad, la energía y el regreso de los refugiados.

23. El 10 de agosto se celebró en Lusaka una reunión en la cumbre de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos. Asistieron a la Cumbre los Jefes de Estado de Zambia, Kenya, Tanzania y Uganda, así como altos funcionarios de la República Democrática del Congo, Rwanda, la República Centroafricana y Burundi. Los cofacilitadores, Sres. Obasanjo y Mkapa, presentaron información a los participantes sobre la situación imperante en la parte oriental de la República Democrática del Congo. Se propuso celebrar cuanto antes una cumbre extraordinaria sobre la región de los Grandes Lagos, en la que se examinaría el informe de los cofacilitadores. La Cumbre también decidió que se celebraran cada dos años, el 15 de diciembre, reuniones periódicas en la cumbre de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos.

24. Con respecto a Uganda, y para celebrar el pleno restablecimiento de las relaciones diplomáticas con la República Democrática del Congo, el nuevo Embajador de ese país en Uganda, Sr. Jean Charles Okoto Lulakombe, presentó sus credenciales el 24 de agosto al Presidente Yoweri Museveni en Kampala. Por otra parte, se celebraron reuniones bajo los auspicios de la MONUC en Kisangani los días 5 y 6 y 18 a 20 de agosto entre representantes del Gobierno de Uganda y las ADF y el NALU, que constituían un grupo mayoritariamente ugandés que, si bien se mantiene inactivo en líneas generales, sigue presente en la parte oriental de la República Democrática del Congo. En las reuniones, las partes se mostraron dispuestas a buscar una solución pacífica para su controversia con la facilitación de la MONUC. Las ADF y el NALU también aceptaron aportar, para el 20 de septiembre, 34 combatientes ugandeses y 31 combatientes congoleños, con sus familiares a cargo, para su desmovilización y/o repatriación.

25. Los días 7 y 8 de septiembre se celebró en Kinshasa una Cumbre de la Comunidad de África Meridional para el Desarrollo (SADC), en la que el Presidente Kabila fue elegido Presidente de la Comunidad.

Instituciones de Gobierno y Parlamento

26. El 15 de julio, las autoridades congoleñas anunciaron la separación del servicio y jubilación de más de 150 magistrados y fiscales, como parte de una campaña de lucha contra la corrupción anunciada por el Presidente Kabila en el discurso que pronunció el 30 de junio con motivo del Día de la Independencia. El 31 de julio, el Presidente dispuso además que se jubilaran más de 1.000 funcionarios públicos de diversos ministerios del Gobierno, presuntamente involucrados en prácticas corruptas.

Situación humanitaria

27. La situación humanitaria siguió siendo precaria en el período que abarca el presente informe, a raíz de desplazamientos de la población a gran escala, infracciones de los derechos humanos por parte de hombres armados, que incluyeron violaciones, matanzas y saqueos; obstáculos al acceso de la asistencia humanitaria e incidentes de inseguridad en los que fueron víctimas trabajadores que prestaban asistencia humanitaria. Se estimó que el número total de personas desplazadas en el interior del país ascendía a 2,2 millones.

28. De ese total se estimó que 1,7 millones de personas estaban desplazadas en los Kivus, donde más de 400.000 personas habían huido de sus hogares desde el comienzo de las operaciones militares contra las FDRL, en enero de 2009. No obstante, se había observado que algunas personas desplazadas habían regresado a los territorios de Shabunda y Kabare, en Kivu del Sur, en el período que abarca el presente informe, al mejorar la situación en materia de seguridad. Además, el campamento de desplazados internos de Kibati cerró sus puertas y disminuyó la población de otros campamentos de desplazados de la zona de Goma a medida que estos comenzaban a regresar a sus comunidades de origen.

29. En el Alto y el Bajo Uélé, donde se estima que unas 270.000 personas quedaron desplazadas por los constantes ataques del LRA, comenzó a observarse una tendencia preocupante, pues esos ataques parecían dirigidos contra las poblaciones de desplazados que recibían asistencia humanitaria. Como consecuencia de ello, las organizaciones humanitarias adoptaron la política de prestar asistencia a las poblaciones en zonas en que se pudiera asegurar una presencia militar durante las distribuciones y con posterioridad.

30. En ese contexto, en el examen de mitad de año del Plan de Acción Humanitaria se incrementó la cifra total de las necesidades humanitarias para la República Democrática del Congo hasta llegar a los 946 millones de dólares de los EE.UU. En el momento en que se preparó el presente informe, el Plan de Acción Humanitaria había recibido el 53% de los recursos necesarios. En vista del deterioro de la situación humanitaria, el 17 de junio se formuló un llamamiento para que se aportaran 38 millones de dólares para subvenir a necesidades urgentes, cuya atención permitiría salvar vidas.

Situación económica y financiera

31. La República Democrática del Congo sigue viéndose perjudicada por el deterioro de la situación económica y financiera mundial. Los precios de productos básicos que constituyen exportaciones clave, como el cobre y el cobalto, disminuyeron hasta un 50% desde julio de 2008. Según los pronósticos del FMI, la economía congoleña solo experimentará un crecimiento del 2,9% para 2009. El franco congoleño se desvalorizó aún más en el período que abarca el presente informe, y la tasa de inflación del país alcanzó casi el 30%, en parte debido al aumento de los gastos de defensa y a la merma de la renta pública.

32. Después de la visita del Presidente del Banco Mundial, Sr. Robert Zoellick, a la República Democrática del Congo los días 9 a 11 de agosto, el Banco Mundial informó de adelantos alentadores en las deliberaciones entre la República Democrática del Congo y China en relación con su acuerdo bilateral sobre inversiones en los sectores de la minería y la infraestructura en la República Democrática del Congo, acuerdo del que algunos aspectos estaban demorando el progreso hacia el alcance del punto de culminación de la iniciativa en favor de los países pobres muy endeudados. Se prevé que el alivio de la deuda ascenderá a unos 400 millones de dólares de los EE.UU. anuales de economías para la República Democrática del Congo.

III. Ejecución del mandato de la MONUC

Elaboración de una estrategia general para las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo

33. Como se anunció en mi informe anterior, la MONUC y el equipo de las Naciones Unidas en el país comenzaron a elaborar una estrategia general para el sistema de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo, que deberá concluirse a más tardar a finales de este año. En esa estrategia se explicará, entre otras cosas, la transferencia progresiva de las competencias de la MONUC en la parte occidental del país. Al respecto, la MONUC y el equipo de las Naciones Unidas en el país concluyeron las evaluaciones conjuntas de las provincias occidentales de Kasai Occidental, Kasai Oriental, Ecuador, Bandundu y el Bajo Congo, con miras a determinar la capacidad existente y establecer puntos de referencia para la referida transferencia progresiva de competencias.

Derechos humanos y Estado de derecho

34. La situación de los derechos humanos en todo el país siguió siendo motivo de honda preocupación. En el período que abarca este informe, la MONUC observó un aumento de las presuntas violaciones de los derechos humanos perpetradas por grupos armados extranjeros, pero también, en ocasiones, por las fuerzas de seguridad del Gobierno, algunas de las cuales al parecer estaban motivadas por cuestiones étnicas. Prosiguieron las amenazas contra los congoleños defensores de los derechos humanos, y el Gobierno reaccionó de manera negativa a las críticas de los grupos internacionales de derechos humanos y los medios de difusión, entre otras cosas, cortando temporalmente las transmisiones de Radio France Internationale (RFI) en la República Democrática del Congo el 26 de julio.

35. En el período que abarca este informe se adoptaron algunas medidas en materia de justicia militar. Aunque se han planteado algunas inquietudes respecto de las debidas garantías procesales, 35 oficiales y soldados de las FARDC, incluidos dos jefes, fueron enjuiciados por el tribunal militar operacional de Kivu del Norte en 2009. En Kivu del Sur desde que el tribunal militar operacional inició sus funciones el 12 de julio ha enjuiciado a 10 elementos de las FARDC.

36. El 5 de julio, el Presidente Kabila anunció la aplicación de una política de tolerancia cero en las FARDC respecto de los actos de indisciplina y las violaciones de los derechos humanos, incluida la violencia sexual y por razón de género. Ese anuncio fue seguido de inmediato por una extensa visita del Jefe de Defensa de la República Democrática del Congo, General Didier Etumba Longomba, a los Kivus en apoyo de la aplicación de dicha política. Según informes preliminares de la MONUC, a raíz del anuncio hecho por el Presidente se registró cierta mejora de la conducta de los miembros de las FARDC.

37. Por su parte, la MONUC prosiguió sus esfuerzos para detectar a los jefes de las FARDC bajo cuyo mando se habían cometido presuntas violaciones de los derechos humanos y señalarlos a la atención de las contrapartes gubernamentales. Además, tomando como base las medidas que estaban aplicando los equipos conjuntos de investigación de la República Democrática del Congo y la MONUC, la Misión comenzó a establecer células de apoyo a la fiscalía a fin de reforzar la

capacidad de los fiscales militares para investigar y enjuiciar a los presuntos autores de delitos. Cada célula de apoyo a la fiscalía estará integrada por investigadores militares y policiales experimentados.

38. La situación catastrófica de las cárceles siguió representando una amenaza para la seguridad de todo el país. El 22 de junio, durante un motín que estalló en la cárcel de Goma, 20 reclusas fueron violadas y otras dos personas resultaron muertas. Las pésimas condiciones de las cárceles y la falta de dispositivos de vigilancia siguen facilitando las fugas. En consecuencia, se dice que entre enero y julio de 2009, escapó un total de 1.519 reos. Otros 184 murieron en las cárceles, sobre todo por causas prevenibles, como el hambre y las enfermedades provocadas por la deplorable falta de higiene.

39. Del 23 de junio al 3 de julio, la MONUC facilitó la celebración de una conferencia en la que participaron 60 altos funcionarios del sistema de justicia y penitenciario para determinar las prioridades a los efectos de la aplicación del plan de acción para la reforma del sistema penitenciario recién aprobado por el Ministerio de Justicia. Si bien algunos elementos de ese plan se estaban aplicando mediante una diversidad de proyectos dirigidos a humanizar las condiciones de las cárceles, proporcionar alimentos y mejorar la seguridad, el conjunto de leyes necesarias para su aplicación plena aún no se había presentado al Parlamento.

40. Por otro lado, el 11 de agosto, en la parte oriental del país, las FARDC detuvieron al Sr. Gregoire Ndayimana. Contra él obraba una orden de arresto del Tribunal Penal Internacional para Rwanda, que en agosto de 2001 lo había acusado de presuntos actos de genocidio y delitos de lesa humanidad cometidos en 1994, durante el genocidio de Rwanda.

Violencia sexual y por razón de género

41. En el período que abarca este informe, la violencia sexual siguió siendo un grave problema en la República Democrática del Congo. Los grupos armados, las fuerzas de seguridad y, en una medida creciente, los civiles perpetraban violaciones y otras formas de violencia sexual. En Kivu del Norte y del Sur, en algunas zonas donde se estaba llevando a cabo la operación Kimia II, ya bien las organizaciones humanitarias no podían acceder a los lugares para prestar servicios o los supervivientes no podían acceder a los servicios médicos debido a los enfrentamientos que estaban teniendo lugar. En las localidades de Shabunda, en Kivu del Sur, y Lubero y Walikale, en Kivu del Norte, se denunciaron numerosos casos de violencia sexual, pero el acceso a esas zonas siguió siendo especialmente difícil.

42. Además, se observaron algunos avances, aunque limitados, en la lucha contra la impunidad en los casos de violencia sexual. El 27 de julio, el tribunal militar Kivu del Norte enjuició en rebeldía al Teniente Coronel Kipanga, quien escapó de la cárcel en mayo de 2009, y lo condenó a cadena perpetua por delitos de lesa humanidad relacionados con actos de violación y detención ilegal de cinco menores, tres de los cuales había violado en Rutshuru en abril de 2009. El otro acusado en la misma causa, el Mayor Lusungu, fue condenado a 10 años de prisión.

43. Además, el 11 de julio, un sargento de las FARDC que días antes había violado a una embarazada en Kivu del Sur fue condenado a 15 años de prisión, expulsado de las FARDC y obligado a indemnizar a la víctima. El General Etumba, jefe militar de

la región, y varios jefes de la operación Kimia II, asistieron al juicio público, que fue ampliamente divulgado en las FARDC en el contexto de la política de tolerancia cero establecida por el Presidente Kabila.

44. Asimismo, la visita de la Secretaria de Estado de los Estados Unidos de América, Sra. Hillary Clinton, a la República Democrática del Congo los días 10 y 11 de agosto dio una mayor publicidad a la cuestión de la violencia sexual a nivel internacional y puso de relieve la necesidad de que las autoridades congoleñas adoptaran las medidas necesarias para erradicar ese flagelo del país.

45. Mientras, la MONUC siguió elaborando un plan de ejecución de la estrategia general de lucha contra la violencia sexual en la República Democrática del Congo, y contrató a un Asesor superior sobre violencia sexual para que ayudara al Gobierno, al equipo de las Naciones Unidas en el país, a la Misión y a sus asociados a ejecutar la estrategia. Asimismo, la MONUC y el equipo de las Naciones Unidas en el país prosiguieron los preparativos para establecer un fondo común de lucha contra la violencia sexual dirigido a prevenir dicha violencia y ayudar a las víctimas.

Protección de civiles

46. Los ataques deliberados contra civiles llevados a cabo por grupos armados y los abusos perpetrados por miembros de las FARDC siguieron planteando graves problemas en la parte oriental de la República Democrática del Congo. En este contexto, a partir de febrero de 2009, la MONUC realizó aproximadamente 40 misiones de equipos conjuntos de protección en más de 25 zonas motivo de preocupación en Kivu del Norte y del Sur y la Provincia Oriental. La célula de alerta temprana y respuesta rápida, establecida en la MONUC para determinar esferas de riesgo concretas, atender a los problemas que requirieran medidas urgentes y señalar a la atención del personal directivo superior de la Misión los casos más graves de violaciones cometidas en particular por las fuerzas nacionales de seguridad, también contribuyó a los esfuerzos de la MONUC para proteger a los civiles.

Protección del niño

47. Desde el 30 de junio, alrededor de 130 niños más fueron liberados de las fuerzas o los grupos armados y transferidos a programas de reintegración, con lo que el total de niños liberados desde enero se elevó a 1.931. Sin embargo, según denuncias, muchos niños que buscaban abandonar los grupos armados aún no integrados al proceso y las FDLR fueron detenidos por espacio de hasta dos meses e interrogados por las FARDC. Además, los informes de que durante el proceso de integración rápida de Kivu del Sur sólo se liberó a 162 niños de los grupos armados congoleños no integrados al proceso en esa provincia indican que quizá también haya niños que aún permanezcan en las filas de esos grupos.

48. En nombre del grupo de tareas de supervisión y presentación de informes en los países establecido en el marco de la resolución 1612 (2005) del Consejo de Seguridad y en colaboración con el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la MONUC envió una carta al Ministro de Defensa de la República Democrática del Congo sobre la elaboración con las FARDC de un plan de acción con miras a prevenir y poner fin al reclutamiento y la utilización de niños, liberar a

todos los niños alistados en sus filas y abrir el acceso a las instalaciones militares. Asimismo, se pidió al Gobierno de la República Democrática del Congo que nombrara a un coordinador de alto nivel para esa iniciativa.

Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo para la Seguridad y la Estabilización

49. En el período que abarca este informe se siguieron adoptando medidas de apoyo a la aplicación del plan gubernamental de estabilización y reconstrucción para zonas que salen de conflictos armados, dirigido a la parte oriental de la República Democrática del Congo en el contexto de la Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo para la Seguridad y la Estabilización. Once donantes, a saber, los Gobiernos de los Países Bajos, los Estados Unidos de América, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, el Japón, Suecia, Alemania, España y Bélgica, así como el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y el Gobierno de la República Democrática del Congo, han contribuido con más de 135 millones de dólares a la Estrategia.

50. Con arreglo al componente de seguridad de la Estrategia de Apoyo para la Seguridad y la Estabilización, se proporcionó apoyo financiero para la desmovilización o integración de unos 3.500 combatientes en Kivu del Sur. Además, se comenzó a trabajar en la rehabilitación de las viviendas para familias vinculadas a tres cuarteles de las FARDC situados en Nyamunyunyi, Nyangeri y Camp Saio, en Kivu del Sur.

51. En el componente del plan relacionado con la autoridad del Estado se lograron avances visibles en relación con la rehabilitación de las carreteras de Kivu del Norte y del Sur, gracias a lo cual aumentó la movilidad y el tiempo de viaje a casi todas las regiones de esas provincias se redujo a la mitad. Además, las obras de rehabilitación de las carreteras crearon más de 3.000 empleos para la población local, incluidos los excombatientes.

52. En cuanto a la policía, quedó prácticamente terminada la construcción de los locales provisionales para el alojamiento del nuevo personal de la Policía Nacional Congoleña desplegado en cuatro de los seis ejes prioritarios de Kivu del Sur. A finales de julio de 2009 se terminó de adiestrar a los oficiales adicionales de la Policía Nacional Congoleña procedentes de localidades de Kivu del Norte y del Sur. Asimismo, la policía de la MONUC reconfiguró su despliegue para mejorar su apoyo operacional a la Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo para la Seguridad y la Estabilización.

53. Con arreglo al componente de seguridad del Estado, la MONUC, en coordinación con los donantes, también ayudará a establecer seis centros de comercio en zonas mineras importantes de los Kivus con miras a eliminar la explotación ilícita de los recursos minerales. Esos centros, y las carreteras conducentes a las pistas de aterrizaje o los puntos de evacuación más cercanos, serán vigilados por efectivos militares y de policía de la MONUC y atendidos por otros servicios administrativos congoleños. Se espera que en esos centros se almacenen los minerales y los metales para ser evaluados y que su creación permita que los impuestos se recauden en un solo lugar.

54. En cuanto al componente de retorno, reintegración y reconciliación de la Estrategia, en los Kivus se comenzaron a aplicar dos programas conjuntos dirigidos a poner un grupo integrado de medidas de asistencia al alcance de unos 200.000 desplazados internos, refugiados y excombatientes que regresaron a los Kivus.

55. Por otra parte, una vez que determiné que la República Democrática del Congo reunía los requisitos para recibir apoyo del Fondo para la Consolidación de la Paz, se asignaron 20 millones de dólares a ese país. Se espera que los recursos del Fondo para la Consolidación de la Paz proporcionen un apoyo catalítico para la ejecución de las medidas prioritarias de consolidación de la paz que se establecen en el plan gubernamental de estabilización y reconstrucción para zonas que salen de conflictos armados y la Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo para la Seguridad y la Estabilización, sobre la base de un plan de prioridades que está elaborando la MONUC en consulta con el Gobierno congoleño y otros asociados.

Desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento

56. En el período que abarca este informe, la MONUC facilitó la repatriación a Rwanda de 1.397 excombatientes adultos de ese país, incluidos miembros de las FDLR y ex miembros del CNDP, 104 niños asociados con grupos armados y 1.432 familiares a cargo. En total, bajo los auspicios de las Naciones Unidas, este año se repatriaron 12.793 rwandeses, de los que 9.923 fueron repatriados por el ACNUR.

57. Como parte de la operación Kimia II, mejoró la cooperación entre las FARDC y el programa de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento de la MONUC, sobre todo en lo relacionado con la creación de los equipos móviles de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento en zonas de concentración de las FDLR. Aunque siguió siendo imposible acceder a algunos elementos de las FDLR, en agosto la MONUC abrió tres sitios temporales de concentración en lugares distantes para facilitar la rendición de los miembros de las FDLR que se iban viendo obligados a replegarse a lugares cada vez más apartados.

58. En cuanto a otros grupos armados extranjeros presentes en la parte oriental del Congo, la MONUC, en colaboración con los Gobiernos de Uganda y el Sudán Meridional y dirigentes de las comunidades locales, emprendió una campaña regional de información para alentar a los elementos del LRA a rendirse en las bases de la MONUC en el Alto Uélé.

Desarme, desmovilización y reintegración

59. Desde que se inició la segunda fase del programa nacional de desarme, desmovilización y reintegración, 8.811 combatientes de las FARDC realizaron los trámites de inscripción en Kinshasa y las provincias de Kasai Occidental, Katanga, Kivu del Norte, Kivu del Sur, Maniema, y Oriental. De ellos, 3.445 fueron desmovilizados, incluidas 347 mujeres, mientras que 5.362 optaron por permanecer en el ejército.

60. En Kivu del Norte, el proceso de Amani concluyó oficialmente el 29 de junio, y se clausuraron las zonas de concentración de excombatientes congoleños que aún

quedaban. En Kivu del Sur, donde el proceso de Amani concluyó oficialmente el 8 de julio, se clausuraron los centros de reagrupación de Baraka y Kalehe y los excombatientes se transfirieron a Luberizi. De los 3.824 excombatientes congoleños inscritos, 1.058 fueron enviados a Luberizi para recibir adiestramiento militar, mientras que el resto se incorporó al programa nacional de desarme, desmovilización y reintegración o a proyectos de integración en la comunidad. Además, el programa de desarme, desmovilización, repatriación, reintegración y reasentamiento de la MONUC siguió ayudando a tramitar la inscripción de unos 2.500 excombatientes congoleños que se concentraron en Kindu, en la provincia de Maniema, y 445 excombatientes que se concentraron en Minembwe, en Kivu del Sur.

Reforma del sector de la seguridad

61. En el período que abarca este informe se registraron pocos progresos en la esfera crítica de la reforma del sector de la seguridad. No obstante, el Consejo de Ministros acordó y presentó al Parlamento para su aprobación tres proyectos de ley relativos a la reforma de la organización y el funcionamiento de las fuerzas armadas; la organización, composición, atribuciones y funciones del Alto Consejo de Defensa; y el estatuto del personal militar de las FARDC. Por su parte, la Misión de Seguridad de la Unión Europea también comenzó a actualizar la nómina de las unidades de las FARDC en los Kivus, dada la rápida integración de los grupos armados congoleños en sus filas.

62. Con la llegada de su asesor superior sobre la reforma del sector de la seguridad, la MONUC comenzó a ampliar la participación de los asociados bilaterales en su Grupo de Trabajo sobre la reforma del sector de la seguridad, y tenía previsto comenzar a celebrar reuniones a nivel de embajadores centradas en la política de reforma de dicho sector. Además, las FARDC acordaron que en los próximos meses designarían unidades para que participaran en el programa de capacitación de la MONUC, que la Misión ha decidido tratar de vincular a las mejoras que urge introducir en las condiciones operacionales y de acuartelamiento de las unidades de las FARDC. En total, se espera que 15 batallones de las FARDC se beneficien del programa de capacitación ampliado de la MONUC antes de que finalice 2010.

63. Con respecto a la policía, la ley orgánica, que será el marco jurídico principal que regirá el proceso de reforma de ese órgano, fue aprobada por el Consejo de Ministros a finales de junio y enviada al Parlamento para que la examinara y aprobara en su próximo período de sesiones. Por su parte, la policía de la MONUC se reconfiguró para aumentar su representación en los órganos de reforma de la Policía Nacional Congoleña y celebró una reunión con los principales agentes de la reforma del sector policial para reforzar la coordinación de las medidas bilaterales en ese ámbito. Asimismo, la policía de la MONUC siguió cooperando estrechamente con los asociados en varios proyectos dirigidos a reforzar la capacidad operacional de la Policía Nacional Congoleña, a saber, con la Misión de Policía de la Unión Europea en el censo policial; con el Organismo Japonés de Cooperación Internacional en la capacitación de 6.200 elementos de la Policía Nacional Congoleña en Kivu del Norte, la Provincia Oriental, el Bajo Congo y Kinshasa de octubre de 2009 a marzo de 2010; y con la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y el Organismo Alemán de Cooperación Técnica en la capacitación de personal de la Policía Nacional Congoleña con respecto a la violencia sexual en el distrito de Ituri, la Provincia Oriental, y Kivu del Norte, respectivamente.

Explotación ilegal de los recursos naturales

64. La MONUC, junto con las autoridades de la República Democrática del Congo, siguió llevando a cabo controles aleatorios en los aeropuertos de Kivu del Norte y Kivu del Sur en apoyo de las medidas para eliminar la explotación ilegal de los recursos naturales. En julio, el componente militar de la MONUC y miembros del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo ayudaron a la Policía Nacional Congoleña a realizar una operación de acordonamiento y búsqueda en los alrededores de Uvira, en la que se descubrieron varios escondites de armas, incluido uno que tenía más de 150 armas pequeñas, presuntamente escondidas por las FDLR en colaboración con los grupos Mai Mai locales. Además, un equipo mixto de inspección conjunto, integrado por personal civil de la MONUC y observadores militares, y el Inspector Provincial de Policía ayudaron en la investigación de un cargamento ilícito de casiterita, que fue interceptado por las autoridades aduaneras congoleñas a mediados de agosto en un puesto de control fronterizo cerca de Bukavu. El componente militar de la MONUC también realizó patrullajes conjuntos con la Guardia Forestal de la República Democrática del Congo en los parques nacionales de Kivu del Norte y del Sur para reprimir el tráfico ilícito de carbón vegetal.

Elecciones

65. El 31 de julio, la Comisión Electoral Independiente anunció el aplazamiento de la actualización del registro de electores en las provincias más allá de Kinshasa, cuyo inicio se había previsto para el 2 de agosto. Según se dijo el motivo principal del aplazamiento, fue la demora en la revisión de la lista de entidades territoriales, que hasta mediados de agosto sólo había sido aprobada por las asambleas provinciales de cuatro de las diez provincias. El 4 de agosto, el proceso de inscripción de electores en Kinshasa se prorrogó hasta el 20 de agosto por falta de participación.

66. Las demoras en el desembolso de los fondos del Gobierno también obstaculizaron la labor de la Comisión Electoral Independiente. Si bien una parte de la contribución total prevista del Gobierno a las elecciones locales, que ascendía a 32 millones de dólares, se desembolsó a comienzos de año, en el momento en que se redactó este informe aún quedaban por desembolsar 8,6 millones de dólares para actualizar el registro de electores. Era probable que la combinación de estos factores demorara las elecciones locales más allá del primer trimestre de 2010.

Despliegue de una capacidad adicional

67. En el período que se examina, llegaron a la República Democrática del Congo los primeros elementos de la capacidad adicional prometida en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1843 (2008) del Consejo de Seguridad. El 14 de julio, la aeronave belga C-130 y su tripulación llegaron a Kisangani, donde radicarán. Además, el 26 de agosto de 2009 un destacamento de avanzada de alrededor de 200 efectivos de Bangladesh llegó a la zona de la Misión como parte del despliegue previsto de todo el batallón de infantería de ese país.

68. Entre el 22 de julio y el 1° de agosto, una delegación de la República Unida de Tanzania visitó la parte oriental del país, como paso previo al despliegue de 200 instructores militares. Además, se inició el despliegue del equipo de propiedad de los batallones de Bangladesh y Egipto, la unidad de policía constituida de Egipto y las compañías de fuerzas especiales de Egipto y Jordania.

69. En cuanto al calendario para el despliegue del resto de la capacidad adicional prometida, se esperaba que Bangladesh concluyera el despliegue del batallón de infantería y desplegara una unidad de policía constituida a más tardar en octubre. Asimismo, se esperaba que la compañía de ingenieros de Bangladesh llegara al país a finales de año. Jordania se estaba preparando para desplegar, a más tardar en octubre, la compañía de fuerzas especiales prometida, mientras que Egipto se preparaba para desplegar un batallón de infantería y una compañía de fuerzas especiales antes de noviembre. La unidad de policía constituida egipcia debía desplegarse para finales de año.

70. En lo que respecta a las promesas de contribución, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz aceptó la oferta de dos helicópteros del Uruguay, que se preveía desplegar a más tardar a finales de año, pero aún no ha recibido ninguna promesa en relación con los otros 16 helicópteros de uso general, la aeronave C-130 y el equipo de inteligencia.

IV. Observaciones

71. En los meses transcurridos desde que presenté mi informe anterior al Consejo de Seguridad, los progresos en esferas críticas para la estabilización de la parte oriental de la República Democrática del Congo no han sido uniformes. Aunque prosiguió la integración de los grupos armados congoleños a las FARDC, surgieron problemas debido a que algunos elementos de grupos armados se mantuvieron fuera del proceso de integración, mientras que otros se separaron del proceso, y en ocasiones se unieron a las FDLR para luchar contra las FARDC. Estos problemas se vieron agravados por presuntas demoras en la aplicación de los acuerdos del 23 de marzo y sospechas de que las autoridades congoleñas daban un tratamiento preferencial a los ex miembros del CNDP en la asignación de grados y cargos militares. Mientras tanto, la operación Kimia II contra las FDLR registró progresos en Kivu del Norte y avanzó hacia Kivu del Sur, lo que llevó a que más combatientes de las FDLR se acogieran a la repatriación voluntaria. Sin embargo, las FDLR redoblaron sus atroces ataques contra los civiles, lo que también provocó nuevos desplazamientos de personas.

72. Los problemas que subsisten en los Kivus son enormes y podrían impedir la consolidación de la paz y la estabilidad en la parte oriental de la República Democrática del Congo si no se solucionan oportuna e íntegramente. Insto al Gobierno a tomar las medidas necesarias, con la asistencia de la MONUC y otros asociados, para mantener la buena marcha del proceso de integración y llevarlo a un buen término, entre otras cosas, asegurando el pago sistemático de los sueldos de los miembros de las FARDC y construyendo cuarteles para los soldados radicados en la parte oriental del país. En este contexto, me alienta el compromiso del Gobierno de designar unidades de las FARDC para que participen en el programa de capacitación de la MONUC antes de que concluya el año. Al respecto, insto a los Estados Miembros a que presten el apoyo necesario a los 200 instructores tanzanianos que se enviarán a la MONUC. En particular, se requiere apoyo en materia de autonomía

logística, alojamiento y transporte. Asimismo, sigue siendo fundamental para la movilidad y eficacia de la MONUC que se reciban las promesas de contribución del resto de la capacidad adicional autorizada en la resolución 1843 (2008) del Consejo de Seguridad, incluidos los 16 helicópteros y el equipo de inteligencia.

73. En lo que respecta a los acuerdos del 23 de marzo, si bien me alientan las medidas adoptadas en fecha reciente por el Gobierno de la República Democrática del Congo para celebrar el segundo período de sesiones del comité nacional de seguimiento y aplicar algunos elementos de esos acuerdos, insto a las partes, en particular a las autoridades congoleñas, a asegurar el funcionamiento pleno de los comités locales de conciliación y el nombramiento de los administradores territoriales y sus asistentes, y a acelerar el nombramiento de algunos miembros de los antiguos grupos armados para ocupar cargos administrativos, como se establece en los acuerdos. Para que esos acuerdos puedan aplicarse plenamente serán necesarios el apoyo y el compromiso de las autoridades congoleñas, desde el nivel nacional hasta los niveles provincial y local, y la participación de buena fe de los propios grupos interesados.

74. Estos esfuerzos deben seguirse complementando con medidas que apunten a solucionar el problema de la presencia de las FDLR en la parte oriental de la República Democrática del Congo, incluso medidas que adopten los Estados Miembros contra dirigentes de las FDLR establecidas en sus territorios para impedir el apoyo que, como es sabido, se presta a los comandantes de las FDLR que se encuentran en la parte oriental de la República Democrática del Congo. Al respecto, será importante que la restauración de la autoridad del Estado en las zonas de las que hayan sido expulsadas las FDLR se complemente con una desmilitarización de las zonas mineras y el traspaso de esas zonas a las autoridades legítimas del Estado, y que, al mismo tiempo, se restablezcan o se refuercen las instituciones administrativas, policiales y judiciales en todas las provincias orientales. Así pues, exhorto a la comunidad internacional a prestar su pleno apoyo al plan gubernamental de estabilización y reconstrucción para zonas que salen de conflictos armados, entre otras cosas, financiando de manera sostenida la Estrategia de las Naciones Unidas de Apoyo para la Seguridad y la Estabilización. Exhorto también a los donantes a que respondan al llamamiento humanitario urgente formulado el 17 de junio para satisfacer necesidades inmediatas.

75. Al propio tiempo, sigo sumamente preocupado por el efecto en la población civil de las operaciones militares contra las FDLR y el LRA, entre otras cosas, dadas las acciones de represalia que emprenden esos grupos. Asimismo, los presuntos actos de violencia sexual y otras violaciones de los derechos humanos por elementos de las FARDC son inaceptables y deben cesar para que el pueblo de la República Democrática del Congo pueda comenzar a disfrutar de los dividendos de la paz. No obstante, me alientan las medidas adoptadas por el Gobierno de la República Democrática del Congo para encarar la impunidad reforzando la política de tolerancia cero en las FARDC y estableciendo mecanismos de justicia militar en los Kivus, medidas que parecen estar dando resultados. Insto a las autoridades congoleñas a asegurarse de que los tribunales militares respeten las garantías procesales, incluido el derecho de apelación, y de que los jefes bajo cuyo mando se cometan violaciones respondan por ello. Insto además al Gobierno de la República Democrática del Congo a reforzar las medidas que está adoptando en el contexto de las operaciones militares para asegurar la protección de los civiles, además de las medidas innovadoras adoptadas por la MONUC para maximizar su capacidad de protección.

76. Me alienta la iniciativa los Presidentes Kabila y Kagame de celebrar una cumbre en Goma el 6 de agosto. Su decisión de promover la paz, la estabilidad y el desarrollo económico en la región de los Grandes Lagos y sus esfuerzos para encarar juntos la presencia desestabilizadora de las FDLR en la República Democrática del Congo han reforzado la confianza en el proceso de paz del país. Mi Representante Especial para la República Democrática del Congo y mi Enviado Especial para la Región de los Grandes Lagos, seguirán prestando su pleno apoyo a las iniciativas en este sentido.

77. La dinámica alcanzada con el inicio del proceso de inscripción de electores en Kinshasa deberá mantenerse para que las elecciones locales previstas se celebren oportunamente. Será importante completar el proceso de inscripción de electores ampliándolo al resto del país. Al respecto, insto a las autoridades congoleñas a llegar a un acuerdo sobre la lista de entidades territoriales, sin la cual no puede continuar el proceso de inscripción de electores. Insto también al Gobierno a desembolsar el resto de los recursos financieros que debe aportar para la celebración de las elecciones locales.

78. En mi próximo informe, presentaré los elementos principales del marco estratégico integrado de las Naciones Unidas que, entre otras cosas, delinearé el plan de la MONUC para el traspaso de sus tareas en la parte occidental de la República Democrática del Congo, como se establece en la resolución 1856 (2008) del Consejo de Seguridad, un concepto de protección de los civiles para todo el sistema de las Naciones Unidas y un enfoque multidimensional de las FDLR, así como los planes de la Misión para el futuro.

79. Por último, quiero reiterar mi sincero agradecimiento a todo el personal de la MONUC, que bajo la dirección de mi Representante Especial en la República Democrática del Congo, Sr. Alan Doss, ha seguido dando muestras de decisión y dedicación desinteresada, en condiciones sumamente difíciles, para apoyar al pueblo congoleño en un período crítico de su historia. También deseo expresar mi agradecimiento a mi Enviado Especial, Sr. Olusegun Obasanjo, y a su Cofacilitador, el ex Presidente Mkapa, así como al equipo de las Naciones Unidas en el país y a los organismos de asistencia humanitaria que se esfuerzan para salvar la vida y mejorar la situación de personas que atraviesan momentos difíciles. Asimismo, quiero dar las gracias a todos los países que aportan contingentes y personal de policía a la MONUC y a los países donantes y las organizaciones multilaterales y no gubernamentales que prestan un apoyo muy necesario a la República Democrática del Congo.

